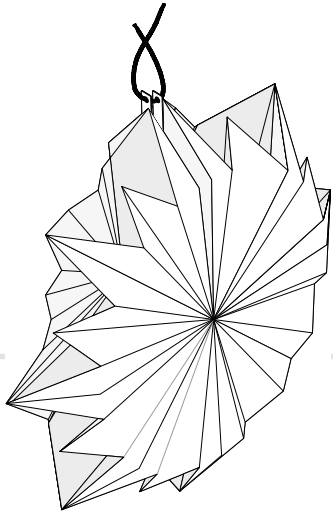
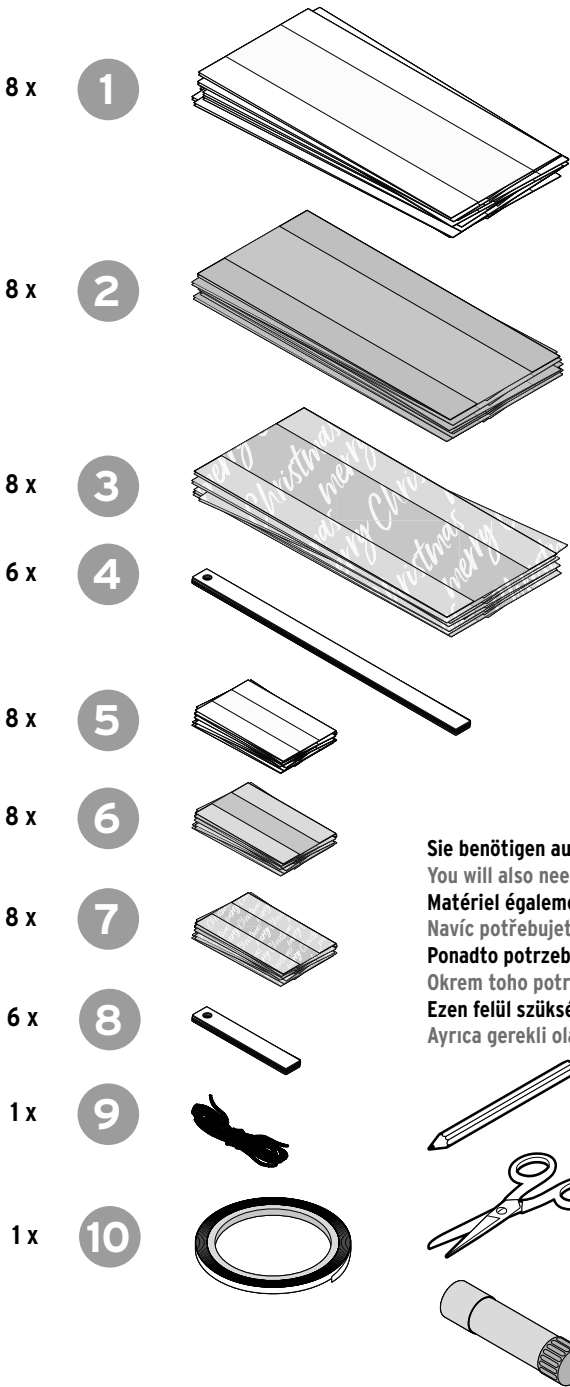
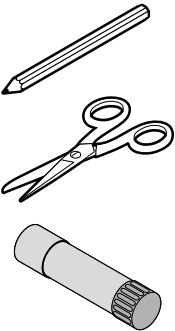




Teileliste | Parts list | Liste des pièces détachées | Seznam dílů
Wykaz części | Zoznam dielcov | Tartozékok | Parça listesi



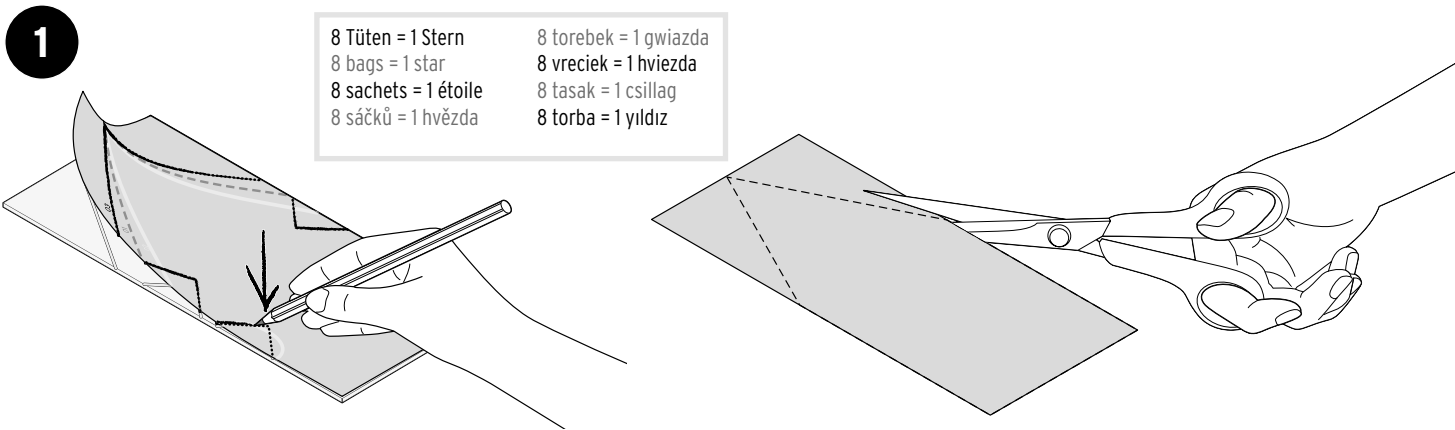
Sie benötigen außerdem:
You will also need:
Matériel également nécessaire:
Navíc potřebujete:
Ponadto potrzebne będą:
Okrem toho potrebujete:
Ezen felül szüksége lesz:
Ayrıca gerekli olanlar:



Wichtige Hinweise | Important information | Remarques importantes | Důležitá upozornění
Ważne wskazówki | Dôležité upozornenia | Fontos tudnivalók | Önemli Bilgiler

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr! Lange Schnur. Es besteht Strangulationsgefahr!
- Cet article n'est pas un jouet! Utilisation uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement! Longue corde. Il y a risque d'étranglement!
- Produkt nie jest zabawką! Należy go używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Trzymać dzieci z dala od materiałów opakowaniowych. Istnieje niebezpieczeństwo udławienia! Długa taśma. Istnieje ryzyko uduszenia!
- Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn! Hosszú zsinór. Megfojtás veszélye áll fenn!
- Lesen Sie die Anleitung einmal vollständig durch, bevor Sie mit dem Basteln beginnen, um Fehler zu vermeiden.
- Avant de commencer, lisez la notice dans son intégralité afin d'éviter tout risque d'erreur.
- Przed przystąpieniem do wykonania produktu należy przeczytać w całości tę instrukcję, aby uniknąć błędów.
- Az esetleges hibák elkerülése érdekében, mielőtt hozzálátna olvassa el teljesen az útmutatót.
- This is not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep the packaging material out of the reach of children. It poses several risks, including the risk of suffocation! Long cord. Risk of strangulation
- Výrobek není dětská hračka! Používání jen pod dozorem dospělých. Udržujte malé díly, které lze spolknout, a balicí materiál mimo dosah malých dětí. Hrozí mj. nebezpečí zadušení! Dlouhý provázek. Hrozí nebezpečí uškrcení!
- Výrobok nie je detská hračka! Používanie len pod dozorom dospelých. Obalový materiál držte mimo dosahu detí. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía! Dlhá šnúra. Hrozí nebezpečenstvo uškrcenia!
- Dříve než začnete s výrobou, přečtěte si jednou celý návod, abyste se vyvarovali chyb.
- Hataları önlemek için el işi yapmaya başlamadan önce kılavuzun tamamını bir kez okuyun.

So geht's | How it works | Et voici comment faire | Jak na to | Jak to zrobić | Postup | Így csinálja | Böyle yapılır



Es empfiehlt sich jeweils eine Schablone aus Pappe herzustellen:

1. Schablonen für die großen und kleinen Sterne aus der Bastelanleitung ausschneiden.
2. Eine Pappe unter die gewünschte Schablone legen.
3. Alle Linien der gewünschten Schablone (01, 02 oder 03) mit dem Bleistift oder, wenn zur Hand, einem Falzbein fest nachziehen.
4. Prüfen, ob die Umrisse auf der Pappe erkennbar sind. Vorgang ggf. wiederholen.
5. Pappschablone ausschneiden.

We recommend that you make a cardboard template for each star:

1. First cut out a paper template for the large and small stars from those provided in the instructions for use.
2. Place a piece of cardboard under the paper template.
3. Use a pencil to firmly trace over all of the lines (01, 02 or 03) on the paper template selected, or use a folding tool to transfer the lines onto the cardboard underneath.
4. Check to see whether the lines can be seen on the cardboard. Repeat the procedure if necessary..
5. Cut out the cardboard template.

Il est conseillé de confectionner un gabarit en carton pour chaque cas de figure.

1. Découper les gabarits pour les grandes et les petites étoiles dans la notice de bricolage.
2. Placer un carton sous le gabarit souhaité.

3. Plier toutes les lignes du gabarit souhaité (01, 02 ou 03) en insistant avec un crayon de papier ou, si vous en avez un, un plioir.
4. Vérifier si les contours sont bien visibles sur le carton. Répéter la procédure si nécessaire.
5. Découper le gabarit en carton.

Doporučujeme si vždy vyrobit šablonu z kartonu:

1. Vystřihněte šablony na velké a malé hvězdy z návodu na výrobu.
2. Pod libovolnou šablonu položte karton.
3. Všechny čáry požadované šablony (01, 02 nebo 03) obtáhněte tužkou nebo, pokud máte k dispozici, knihařskou kostkou.
4. Zkontrolujte, zda jsou obrysy na kartonu viditelné. Postup případně opakujte.
5. Kartonovou šablonu vystřihněte.

Zalecamy wykonanie tekturowego szablonu dla każdej gwiazdy:

1. Wyciąć szablony do dużych i małych gwiazd z instrukcji wykonania.
2. Umieścić kawałek tektury pod żądanym szablonem.
3. Odrysować wszystkie linie żadanego szablonu (01, 02 lub 03) ołówkiem lub ewentualnie kostką introligatorską.
4. Sprawdzić, czy kontury są widoczne na tekturze. W razie potrzeby powtórzyć proces.
5. Wyciąć tekturowy szablon.

Odporúčame vždy si vytvoriť šablónu z kartónu:

1. Vystrihnite šablóny na veľké a malé hviezdy z návodu na výrobu.
2. Pod želanú šablónu položte kartón.
3. Všetky línie želanej šablóny (01, 02 alebo 03) obtiahnite ceruzkou alebo, ak máte po ruke, knižárskou kosťou.
4. Skontrolujte, či sú obrysy na kartóne viditeľné. Postup prípadne zopakujte.
5. Vystrihnite kartónovú šablónu.

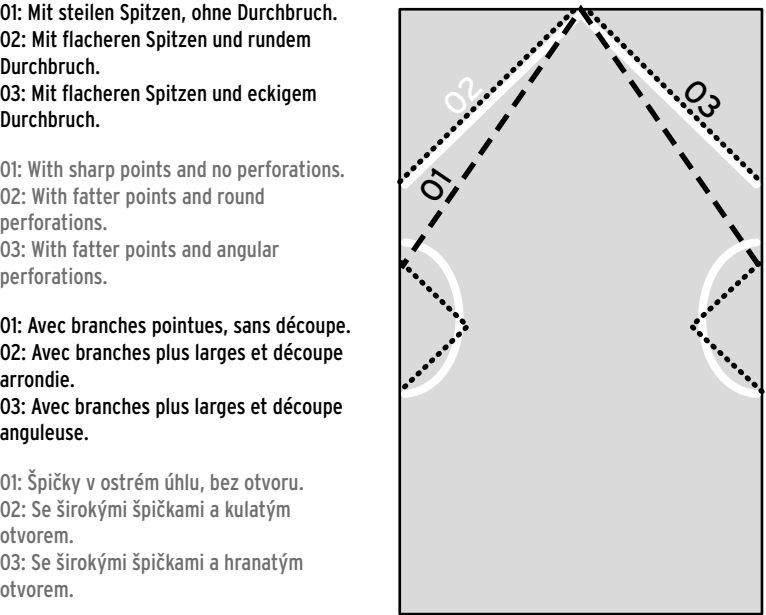
Javasoljuk, hogy kartonlapból készítsen egy sablont:

1. Vágja ki a barkács útmutatóból a nagy és a kis csillagok sablonjait.
2. Helyezzen egy kartonlapot a kívánt sablon alá.
3. Erősen húzza meg ceruzával vagy, ha kéznél van, egy simítócsonttal a kívánt sablon (01, 02 vagy 03) összes vonalát.
4. Ellenőrizze, hogy a vonalak látszódnak-e a kartonlapon. Ha szükséges, ismételje meg a folyamatot.
5. Vágja ki a kartonsablont.

Kartondan bir şablon yapılması tavsiye edilir:

1. El işi talimatından büyük ve küçük yıldızlar için şablonlar kesin.
2. İstenilen şablonların altına bir karton yerleştirin.
3. İsteddiğiniz şablonun (01, 02 veya 03) tüm hatlarını bir kurşun kalemle veya elinizde varsa bir kağıt kırma bıçağı ile çizin.
4. Ana hatların karton üzerinde görünüp görünmediğini kontrol edin. Gerekirse işlemi tekrarlayın.
5. Karton şablonu kesin.

Schablone für kleine Sterne | Template for small stars
Gabarit pour petites étoiles | Šablona na malé hvězdy
Szablon do małych gwiazd | Šablóna na malé hviezdy
Sablon kis csillagokhoz | Küçük yıldızlar için şablon



01: Mit steilen Spitzen, ohne Durchbruch.
02: Mit flacheren Spitzen und rundem Durchbruch.
03: Mit flacheren Spitzen und eckigem Durchbruch.

01: With sharp points and no perforations.
02: With fatter points and round perforations.
03: With fatter points and angular perforations.

01: Avec branches pointues, sans découpe.
02: Avec branches plus larges et découpe arrondie.
03: Avec branches plus larges et découpe anguleuse.

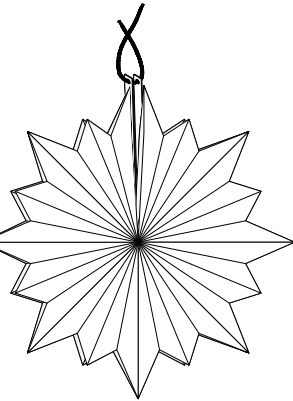
01: Špičky v ostrém úhlu, bez otvoru.
02: Se širokými špičkami a kulatým otvorem.
03: Se širokými špičkami a hranatým otvorem.

01: Z ostrými wierzchołkami, bez nacięć.
02: Z mniej ostrymi wierzchołkami i zaokrąglonym nacięciem.
03: Z mniej ostrymi wierzchołkami i prostym nacięciem.

01: S ostrými špičkami, bez otvoru.
02: S plochými špičkami a okrúhlým otvorom.
03: S plochými špičkami a hranatým otvorom.

01: Hegyes csúcsokkal, megtörés nélkül.
02: Laposabb csúcsokkal, kerek megtöréssel.
03: Laposabb csúcsokkal, sarkos megtöréssel.

01: Dik uçlar ile, açıklık olmadan.
02: Yassı uçlar ve yuvarlak açıklık ile.
03: Yassı uçlar ve köşeli açıklık ile.



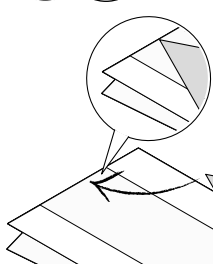
Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

2 8x



Spitze muss an der Öffnung liegen.
The point must end at the opening of the bag.

La pointe doit se trouver au niveau de l'ouverture.

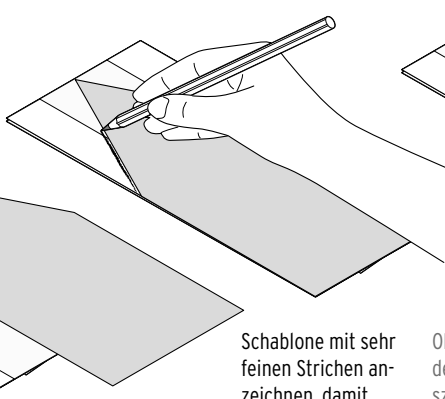
Špička musí ležet směrem k otvoru sáčku.

Wierzchołek musi znajdować się po stronie otworu torebki.

Špička musí ležat smerom k otvoru.

A csúcsonak a nyílásnak kell lennie.
Uç, açıklıkta olmalıdır.

3 8x



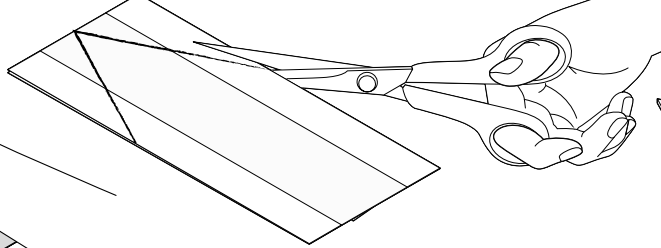
Schablone mit sehr feinen Strichen anzeichnen, damit man sie später nicht sieht.

Draw very lightly around the edges of the template to ensure that the lines cannot be seen later.

Tracer le contour du gabarit sans appuyer pour ne pas qu'on voie les lignes plus tard.

Načrtněte si šablonu velmi jemnými tahy, aby nebyly později vidět.

4 8x



Ausschneiden.

Cut the shape out.

Découper.

Vystřihněte.

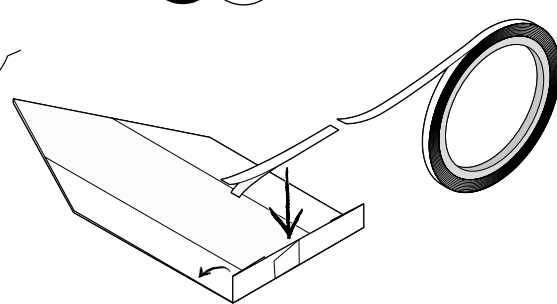
Wyciąć.

Vystrihnite.

Vágja ki.

Keserek şekil verin.

5 8x



Einen passenden Streifen doppelseitiges Klebeband abschneiden, Boden umknicken und festkleben.

Cut a piece of double-sided tape to size, fold over the bottom edge and stick it in place.

Découper une bande de ruban adhésif double face de la longueur nécessaire. Replier le bord opposé à la pointe et coller.

Ustřihněte vhodný kus oboustranné lepicí pásky, ohněte spodní okraj a slepte.

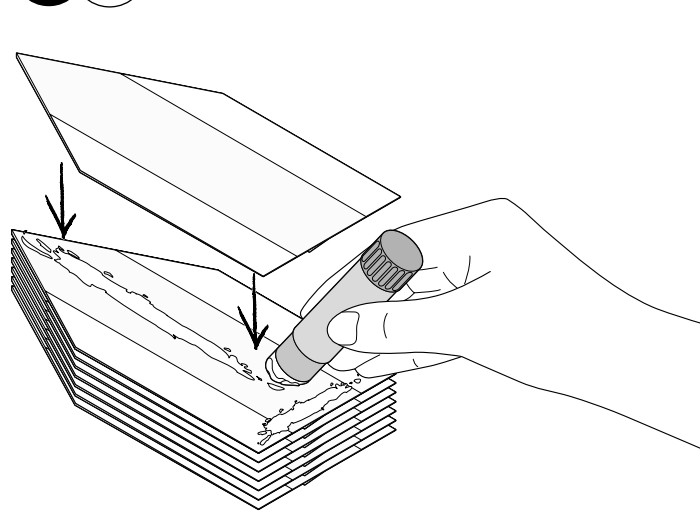
Odciąć pasujący pasek dwustronnej taśmy samo-przylepnej, zagiąć dolną część torebki i przykleić.

Odstrihnite príslušný kusok obojstrannej lepiacej pásky, ohnite spodné okraje a zlepte.

Vágjon le egy megfelelő hosszúságú kétoldalú ragasztószalagot, hajtsa vissza az alját és ragassza le.

Uygun bir çift taraflı yapışkan bant şeridi kesin, altını бүкүн ve yerine yapıştırın.

6 7x



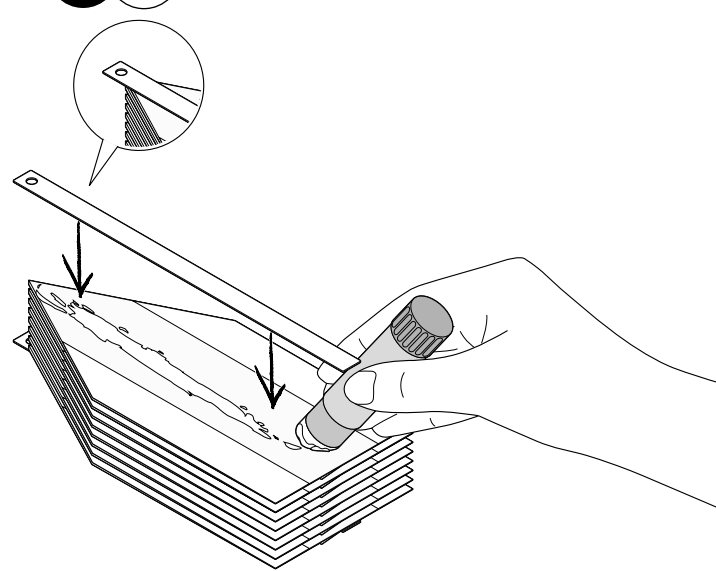
Einen dünnen T-förmigen Streifen Klebstoff wie abgebildet setzen, Tüte auf Tüte legen, Spitzen exakt ausrichten und festdrücken.

Apply a thin, T-shaped line of glue as illustrated and, ensuring that the points are precisely aligned, place one bag on top of the other and press down firmly.

Appliquer une mince bande de colle en forme de T comme représenté sur l'illustration. Placer les sachets les uns sur les autres, orienter les pointes avec précision et appuyer.

Naneste tenkou vrstvu lepidla ve tvaru písmene T, sáčky položte na sebe, přesně zarovnejte špičky a přitlačte.

7 2x



Aufhänger auf der Ober- und Unterseite ankleben. Die Lochungen müssen exakt übereinander liegen.

Stick one hanger to both the top and the bottom of the stack. The holes in the hangers must be perfectly aligned.

Coller les attaches sur les faces du dessus et du dessous. Les trous doivent être placés exactement les uns sur les autres.

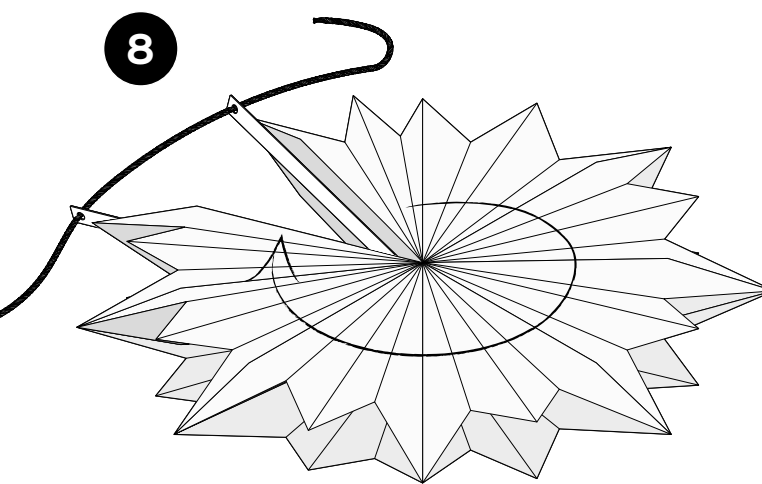
Poutko přilepte na horní a spodní část. Otvory musí ležet přesně nad sebou.

Przykleić element służący do zawieszenia gwiazdy od góry i od dołu. Otvory muszą znajdować się idealnie jeden nad drugim.

Půtko nalepte na vrchní a spodní stranu. Otvory musia ležať presne nad sebou.

Ragassza fel az akasztókat a felső és az alsó oldalra. A lyukak pontosan egymáson legyenek.

Askıları üst ve alt tarafla yapıştırın. Delikler tam olarak birbirinin üzerinde olmalıdır.



Langsam auffalten, Band durchfädeln. So verknoten, dass das Band nach dem Gebrauch wieder gelöst werden kann. Für eine gleichmäßige Optik die Falten in der Sternmitte vorsichtig auseinanderdrücken.

Fold the star out slowly, then thread the cord through the holes. Knot the cord in such a way that it can be undone again after use. To ensure that the pleats are uniform, carefully pull them apart at the centre of the star.

Déplier lentement, enfiler le cordon. Faire un nœud de manière à pouvoir le desserrer après utilisation. Pour un aspect uniforme, déplier délicatement les pliures au centre de l'étoile.

Hvězdu pomalu rozložte a provlékněte jí provázek. Zavažte ho tak, aby šel v případě potřeby zase snadno rozvázat. Aby hvězda působila rovnoměrně, ve středu hvězdy lehce zatlačte na záhyby.

Powoli rozłożyć gwiazdę, przewlec taśmę przez otwory. Zawiązać węzeł w taki sposób, aby po użyciu można było ponownie rozwiązać taśmę. Aby uzyskać równomierny efekt optyczny, ostrożnie rozprostować zagięcia pośrodku gwiazdy.

Pomaly rozložte, navlečte šnůrku. Zauzlíte ju tak, aby sa po použití mohla znovu rozviazať. Na rovnomerný vzhľad hviezdy záhyby v strede opatrne roztlačte od seba.

Lassan bontosa szét, fonja át a szalagot. Csomózza meg úgy, hogy a szalagot használat után ismét ki lehessen bontani. Az egyenletes kinézet érdekében óvatosan nyomja szét a csillag közepén lévő ráncokat.

Yavaşça açın, bandı geçirin. Kullandıktan sonra tekrar gevşetilebilecek şekilde bandı düğümleyin. Eşit bir görünüme için yıldızın ortasındaki kıvrımları dikkatlice ayırın.

Schablone für große Sterne | Template for big stars
Gabarit pour grandes étoiles | Šablona na velké hvězdy
Szablon do dużych gwiazd | Šablóna na veľké hviezdy
Sablon nagy csillagokhoz | Büyük yıldızlar için şablon



01: Mit steilen Spitzen, ohne Durchbruch.
02: Mit sehr steilen Spitzen und rundem Durchbruch.
03: Mit flacheren Spitzen und eckigen Durchbrüchen.

01: With sharp points and no perforations.
02: With very sharp points and round perforations.
03: With fatter points and angular perforations.

01: Avec branches pointues, sans découpe.
02: Avec branches très pointues et découpe arrondie.
03: Avec branches plus plates et découpes anguleuses.

01: Špičky v ostrém úhlu, bez otvoru.
02: Špičky ve velmi ostrém úhlu s kulatým otvorem.
03: Se širokými špičkami a hranatými otvory.

01: Z ostrými wierzchołkami, bez nacięć.
02: Z bardzo ostrymi wierzchołkami i zaokrąglonym nacięciem.
03: Z mniej ostrymi wierzchołkami i prostymi nacięciami.

01: S ostrými špičkami, bez otvoru.
02: S veľmi ostrými špičkami a okrúhlým otvorom.
03: S plochými špičkami a hranatými otvormi.

01: Hegyes csúcsokkal, megtörés nélkül.
02: Laposabb csúcsokkal, kerek megtöréssel.
03: Laposabb csúcsokkal, sarkos megtöréssel.

01: Dik uçlar ile, açıklık olmadan.
02: Çok dik uçlar ve yuvarlak açıklık ile.
03: Yassı uçlar ve köşeli açıklık ile.

Nach dem Gebrauch Band lösen, Stern zusammenfalten und verstauen.

After use, pull the cord out of the hanger, then fold up the star and store it away.

Après utilisation, desserrer le cordon, replier l'étoile et ranger.

Po použití rozvažte provázek, hvězdu složte a uschovejte ji.

Po użyciu poluzować taśmę, złożyć gwiazdę i schować ją.

Po použití rozviazte šnůrku, hviezdu zložte a uschovajte.

Használat után bontsa ki a szalagot, hajtogassa össze a csillagot, majd pakolja el.

Kullandıktan sonra bandı çözün, yıldızı katlayın ve saklayın.